

2 Tesaronaika Pas yimbu Por ai Tesaronaika-hündambo sürü papimarandi

¹ Por, Sairas, Timoti, ro pas nda Kraisindi nendi Tesaronaika-hündi siheimbo sürü paparihundi. Se sihefi Ape God asu Adükari Sisas Krais-yafand-ane. ² Ape God asu Adükari Sisas Krais ai moani hipoambo-mbirineandür-amboane asu se ngusüfoambe afundihi kündihi nimandei.

Por ai Godimbo hihifarüri

³ Wandafi mamı, munguambo si siheimbohündambo Godimbo hihifindihuri ndihumboyefi. Ra aboed-ane, nimboe sapo sihei anihondümbofe hohoanimo adükari tüküfe arandi asu siheihoari simbori hipoambofirıyeihı hei asu rani hohoanimo afindi tüküfe arandi. ⁴ Ranahambohünda ngorü ngoafi, ngorü ngoafi Kraisindi nendi siheimbo aboed-aneı asei. Sihei hürütümbı moaruwaimbo-marıhindüra siheimbo tıñırıfo tükümefeyo. Nga se ranahambo moanane sei hehi Godimbo anihondümbo-rıhindühı ngınindi anıboadeı. Ranahambo ro Kraisindi nendambo siheimbo hoafıyahundürı arıhundı.

God ai sihefimbo mbumundi hohoanimo süngu yiboboreandühani

⁵ God ai ahandı mbumundi yibobofe hohoanimo ndahurai nafuiaramunı. Se

God nginindi hifandirandi ranahambo ratüpurıyei arıhündi ranımbokane asu nindou ai sıheimbo moaruwaimbo-marıhindürı. Asu rananımbok God ai sıheimbo ahandı nginindi hifandirandi ranambe nıngombo ra nafındamündi-ndürımbui. ⁶ Nindou sıheimbo moaruwaimbo-marıhindürı ranaheimbo God ai mbumundi hohoanımo süngundeandühi simborı moaruwaimbo-ndearümbui. ⁷ Se tıñırıfo masahümündi ra God ai moendinde mbunda asu sıheimbo ai-babıdı aboedı nımarımbokhünda fandıherümbui. Adükarı Sisas ai hai kameihı ahandı sünambeahıdı nendi nginindi-babıdımbok sünü hınıngınde weindahı kuduani rasımbokanı God ai fandıhemunümbui. ⁸ Nindou ai Godımbok fıfırıfekoate-ayeı asu Adükarı Sisas Kraisıdı aboedı hoafı süngufekoate-ayeı ranaheimbo tıñırıfo dagadürımbui. ⁹ God ai aheimbo simborı moaruwaimbo-ndeıranı ai Adükarıdı hımbokamupımbok-randeımbı nginindi-kımbı ngırı nımandeı asu ai koadürümbok-koadürümbok moaruwai nımandeımbokı. ¹⁰ Adükarı Sisas ai kuduani ahandı nendi muıgu ahambo aboed-anı mbısembokı rasımbokanı ra tükündıfemboe. Asu muıguambo nindou ahambo anıhondümbok-arıhorı ranai ranahambo hepünındahımbokı. Se-ambo randıhımbokı anıhondü hoafı sıheimbo hoafımayefı ra se anıhondümbok-marıhındı wambo. ¹¹ Ranımbok hohoanımoıyefühi sıheimbokhündambo Godımbok dıdıbafıyefühi sefiya, 'Ape God, se aheimbo sıhafı hohoanımo süngufembo hoafı-mayafındürı asu se dıboadondo-wandüranı rasüıgumbırhındı-

amboane. Aheimbo nginindi dabadüran-animbo aboedi hohoanimo ai süngufembo asei rasüngumbirihind-amboane. Asu ai Kraisiimbo anihondumbo-rihorühi ahandi ratüpurü mungumbirihind-amboane,' asefi. ¹² Rananimbo se Adükari Sisas Kraisiimbo aboed-ani mbisei, nga ai-amboa siheimbo aboed-anei mbüsümbui. God asu Sisas Kraisi siheimbo moai hipoambondineandürühi rambirineandür-amboane.

2

Godindi hohoanimo daboadanambore-randeimbi ai weindahi tükündifimbui

¹ Wandafi mamü, sihefi Adükari Sisas Kraisi asükai kudümbui asu sihefiimbo aibabidi mamambe-ndeamunimbui ranahambo ro siheimbo hoafayefi. ² Nindou ai hoafindühiya, 'Adükarindi si tüküfemboane asu Adükari ai kusumboani,' mbüsüani se ngiri afindi hohoanimondeihü, ngusüfoambe hepünindahindi. Rani hoafi ra nindou ngörü ai Godindi hoafi hoafiyu-randeimbi nahurai hoafiyumbo-mbeiyo, asu nindou ngörü ai ahandihoari hohoanimoynu haya hoafiyumbo-mbeiyo, asu nindou ngörü ai yahuhaya, 'Por, Sairas, Timoti ai yaru hoafimemo,' yahumbo-mbeiyo? ³ Se nindoumbo himboana wandihündürani siheimbo tikai hoafindeimboyei. Awi Adükarindi si ra ngiri moani hoanginde tükündifeyo. Nga boatei nindou afindi Godindi hoafi moaruwaimbondihindühi getündihe-himboyei. Asu moaruwai hohoanimoymbü ahambo God ai

moaruwaimbo-ndearümbui ranai weindahî tükündîfiyuanî asu süngunambo-anîmbo Krais ai kudümbui. ⁴ Moaruwai hohoanîmoyumbü ra ai munguambo moatükunî ranahambo nindou ai hohoanîmo-yahündowohü dükarîhi god sei-arîhündî ranahambo ai hürütündarümbui. Rani-moatükunîmbo ‘moanane’ mbüsühî ahandî fimbo yangîrî adükar-ane mbüsümbui. Ai Godîndî worambe nîmandümbö, ‘Ro God-anahî,’ mbüsümbui.

⁵ Hoafî horombo ro siheimbo sowahî nîmboahambeyahî hoafîmayahî ra se mîtanîrîhümündi-ai? ⁶ Rani-moatükunî ai moaruwai hohoanîmoyumbündî nafî gürareandî ra se fîfîrîhindî. Ahandî nafî gündeandanî ngombo-anîmbo nîni-sîmboanîyo God ai yirifayu rani-sîmboan-anîmbo ai weindahî tükündîfimbui. ⁷ Awi getürühoeimbi hohoanîmo haponda dîbo ratüpurîyo arandî. Nga nindou ai moaruwai hohoanîmoyumbündî nafî gürareandî ana, God ai ahambo nderümünduanî asu ai nafî gifekoate-nduanî ra-sîmboanî mungu moatükunî ngîrî dîbo yagodo. ⁸ Asu moaruwai hohoanîmoyumbü ai weindahî tükündîfimbui. Asu Adükari Sisas ai kuduanî ai moaruwai hohoanîmoyumbümbö ahandî yafuinambo hîfokoandirühî asu ahandî hîmboamupuimbo-randeimbi ranambo moaruwaimbo-ndirümbui. ⁹ Satan ai moaruwai hohoanîmo-yumbümbö ngînîndî dagadombui asu nindou ranai ngînîndî tükündîfi haya ngînîndî moatükunî asu hepünîfeimbi moatükunî tîkai ratüpurîndümbui. ¹⁰ Nindou ai awarîhefemboayei ranaheimbo moaruwai

hohoan+mondüh+imbo t+kai hoaf+ndür+mbui. Nga nindou ranai awand+hehimboyei n+imboe sapo ai an+hondü hohoan+mo ranahambo ng+r+ yifir+ndei asu God ai ng+r+ aheimbo aboedambondearü. ¹¹ Ran+imboane asu God ai ahei hohoan+mo ngorü-süngundeandan+ ranan+imbo ai t+kai hoaf+ ra an+hondümbo-nd+himboyei. ¹² Ran+imboane asu nindou mungu ai an+hondü hoaf+ an+hondümbofe-koate-yeih+ hohoan+mo moaruwai ranahambo yifiraye ranaheimbo God ai ahand+ y+bobofe-ambe moaruwaimbo-ndearümbui.

God ai siheimbo kamafoareandür+ wambo aboedambo-ndearümbui

¹³ Wandaf+ mam+, Adükari ai siheimbo ngusüfo pareandür+ arand+. God ai weangurüh+ hondü siheimbo aboedambo-fendür+imbo kamafoareandür+. Ran+imboanef+ siheimbohündambo God+imbo h+h+fir+hur+ ar+hund+. Ai siheimbo Yifiaf+ Aboed+ masagadür+ ran+imbo-hündamboane asu se God+nd+ yang+r-anei asu se an+hondü hoaf+ an+hondümbo-mar+hind+. Ran+siüngumbo-an+imbo God ai aboedambo-ndearümbui. ¹⁴ Ai sihef+ Adükari Sisas Kraisi+nd+ siheimbo h+imboamupuimbo-randeimbi sürühoeimbi moatükun+ ranambefendür+imbo yahumboani. Ro siheimbo hoaf+ aboed+ nda hoaf+mayef+ ran+nambo God ai siheimbo mborai mehu. ¹⁵ Ran+imboane asu, wandaf+ mam+, se ng+in+nd+hümündi n+boadei. God+nd+ hoaf+ mungu siheimbo yafambenambo, pas+nambo yamundar+hündür+ ra se k+k+h+nd+hümündi. ¹⁶ Sihef+ Adükari Sisas Kraisi asu Ape

God ai sihefimbo ngusüfo parineamunühi moani ngusüfoambe kikiimi-mafoarineamuna sihiri ahambo anihondumbo-rihurühi hifandarihuri. ¹⁷ Nga God ai sihei ngusüfo kikiimi-boadeandürühi nginindi mbisagadür-amboane ranimboane asu se hohoanimo aboedi süngundihindühi hoafi aboedi hoafindeimboyei.

3

Yihoefimbo farife-munimbohündambo se Godimbo didibafindei

¹ Wandafi mamä, nda ndeara bidingiranimbo hoaf-ane. Yihoefimbo farife-munimbohündambo se Godimbo didibafindei ndühündi. Ranimbo Godimbo hoafi ranimehünou ngorü ngoafi, ngorü ngoafi mbihowamboane asu ahandi hoafimbo aboed-ane mbisei-amboane sihei mbusümo ramefeyo nou. ² Yihoefimbo farife-munimbohündambo Godimbo didibafindei ndühündi ranimbo asu nindou moaruwai hohoanimoymoyomorundeimbi ai ngiri yihoefimbo kikihinda-mündimunt. Nimboe sapo afindi nindou moai anihondumbo-rihindi. ³ Nga Adükari ai hohoanimo hondü aboed-ane yare arandi. Ranimboane asu ai siheimbo nginindi dagadürühi hibadandürani Satan ai ngiri siheimbo moaruwaimbo-ndearü. ⁴ Adükari ai ramareamuna ro fifirihundi nda: Hoafi siheimbo hoafimayefi ra hapo se rasüngurihi arihündi, nga asu süngunambo amboa randihimboyei. ⁵ Adükari ai siheimbo aboedi hohoanimo sagadürani ranimboane asu Ape Godindi nindoumbo ngusüfo pefe hohoanimo ra fifirindhindi asu se ahandi

nginindinambo tinirifo ranahambo moanane
mbisei hehi nginindi nimboeimboyei Krais
ramefiyu nou.

*Nimorehi nindowenih mungu ai ratupuri-
mbeyei-amboane*

⁶ Wandafi mamî, sihefi Adükari Sisas Kraisindi
nginindi süngu ro siheimbo randihindi asefi.
Munguambo wandafi ngorü ai ratupurikoate-
yeihî hohoanimo siheimbo yamundi-
marihundürî ra süngufekoate-yeianî se ahei fikimî
papühî-ndahimboyei. ⁷ Se yihoe fi hohoanimo
nda süngundihindi. Yihoe fi ratupurimbo se
fifirihindi asu ro se-babidi nimarefimbo moai
yiboaruko-yiboarukoyefi. ⁸ Sesi se masehimuni
ra pemimayefi. Se yihoe fimbohünda tinirifo-
ndahimboyei sefi hohu sirihü nimboambo
ro ratupurimbo tinirifomayefi. ⁹ Sihei-mayo
sesi ndahumi-ndemboyefisi, nga asu moai
sahumindexi. Nga siheimbo aboedi ratupuri
nafuindexani asu se aboedi hohoanimo
ra süngumbihinda sefi hohumboyefi sesi
semindexikoate tinirifomayefi. ¹⁰ Nga se-babidi
nimboefimbo ro sefiya, ‘Nindou ratupuri-
koateyuanî ngirî sesi ndemündu,’ masefi.
¹¹ Nga ro himborimayefi ra semayei bodimondi
moani ratupurikoate nimarei mburihumbo
ngoründi ratupuri sefe farihendürimbo
hoafiyei arihündi. ¹² Nindou ra aboedi
hohoanimo süngufembo sefi hoahu Adükari
Sisas Kraisindi süngu hoafiyahundüriya, ‘Se
siheihoari sesi semindeximbo-hündambo moani
ratupuri yangirî ratupurindei,’ asefi. ¹³ Wandafi

mami, se aboedi hohoanimo süngufembo ra yiboaruko-yiboaruko-ndeimboyei. ¹⁴ Hoafi pas ndanambe sürü papimarihundi nda nindou ai rasüngufekoate-ndeianî ranaheimbo se türüboadihi fifirindi-hindürühi ai-babidi wudindeimboyei, nga yowanî. Rananimbo asu ai amoanîngi-mbeyei-amboane. ¹⁵ Nga se yandihi hohoanimo-ndeihiya, ‘Yihoefi hürütümb-anei,’ mbisemboyei, nga yihoefi wandaf-anei mbisei hehimbo aheimbo ahinindahündürî.

Bidifirani hoafi

¹⁶ Adükari ai afurife hohoanimo ra nimindihani. Munguambo si munguambo moatükunî tükündifeyoanî ai siheimbo mbifarîhendür-amboane asu ngusüfoambe afundihi kündihi hehi nimandei. Adükari ai munguambo se-babidi mbînünguamboane. ¹⁷ Ro Por-anahi siheimbo karîhasîhandürî asahi hoafi ra wandîhoari sürü paparîhandî ro wandî pas mungu sürü papimarîhandî nou. ¹⁸ Sihafi Adükari Sisas Krais siheimbo munguambo hipoambo-mbireandür-amboane.

Godindɨ Hoafi
The New Testament in the Angor language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Angor long Niugini

Copyright © 2001 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Angor

Contributor: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-01-07

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

c500d379-d0cf-5c22-9613-91d7bcc63af3